



APRESENTANDO

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS

CELEBRANDO A ATEMPORALIDADE E A VERSATILIDADE DO REVERSO COM
NOVOS MOSTRADORES EM PRETO OU AZUL

PRINCIPAIS FATOS:

- **Ícônico mecanismo Duoface:** Calibre 854, 160 componentes, dois fusos horários, reserva de marcha de 42 horas
- **Caixa giratória característica:** com 50 componentes
- **Novas cores de mostrador:** preto puro, lembrando o relógio original, e um azul vívido, criado com 24 camadas de laca colorida e transparente
- **Sofisticado mostrador no verso:** novo design mais elegante e contemporâneo, ecoando a estética do mostrador da frente de 1931

Destacando a modernidade atemporal da exclusiva caixa giratória do Reverso e do design Art Déco, a Jaeger-LeCoultre apresenta duas novas versões do Reverso Tribute Duoface Small Seconds. Com uma opção de preto puro ou azul vívido e um mostrador no verso repaginado, os novos modelos homenageiam os mostradores coloridos introduzidos nos primeiros modelos Reverso da década de 1930.

DE INSPIRAÇÃO DO POLO A ÍCONE ATEMPORAL

Criado em 1931, o Reverso foi projetado para atender às demandas do novo "cavalheiro esportivo" moderno. Um desafio foi lançado por oficiais militares que jogavam polo na Índia durante o Raj britânico de 1858-1947 para criar um relógio que resistisse os rigores das partidas de polo. O Reverso foi a resposta: uma integração magistral de forma e função. Rapidamente adotado por influenciadores com diversos estilos de vida, o Reverso logo transcendeu seu propósito esportivo original com o surgimento de novas variações - tanto para homens quanto para mulheres. No entanto, sua icônica caixa dupla face (patente histórica CH159982) e as distintas linhas Art Déco permaneceram constantes, tornando o Reverso um dos relógios de pulso mais reconhecidos do mundo.

O Reverso nasceu como uma síntese hábil de estilo e função. Com raízes na estética Art Déco, ele também incorporou uma revolução mecânica possibilitada pela expertise da La Grande Maison. Desde o início de sua produção, os calibres do Reverso foram moldados para acompanhar as curvas de sua caixa retangular, uma solução engenhosa para maximizar o espaço utilizado e, dessa forma, a precisão do calibre. Em 1931, ele foi



considerado uma revolução na *alta relojoaria*: uma caixa retangular incomum, equipada com calibres moldados, colocados em um anel de encaixe dedicado para protegê-los de impactos, umidade e da passagem do tempo.

Esse desafio técnico, superado pela Manufatura, foi totalmente adotado no início da década de 1990, quando a Jaeger-LeCoultre introduziu altas complicações no Reverso. Em 1994, a Maison lançou o Duoface (patente histórica EP0633514) – a primeira vez que o verso foi usado para abrigar um segundo mostrador. Mais do que apenas um contraste estilístico, suas duas faces exclusivas abriram novas possibilidades criativas ao introduzir funções diferentes em cada face, transformando o Reverso em uma verdadeira tela em branco para expressão artística e engenhosidade relojoeira. A genialidade desse relógio está em seus dois mostradores em frente e verso, cada um com seu próprio conjunto de ponteiros que giram em direções opostas, mas são acionados por um único movimento. O calibre Duoface usa um segundo trem de engrenagens para inverter a rotação dos ponteiros no verso, permitindo o ajuste independente das horas em ambas as faces. Uma engrenagem conectada ao ponteiro de minutos da frente transmite o movimento para o verso, onde um mecanismo separado permite ajustes de fuso horário.

Ampliando esse legado em 2025, o Reverso Tribute Duoface Small Seconds exibe um fuso horário diferente em cada mostrador. Além disso, o mostrador da frente apresenta um registro de pequenos segundos e o mostrador no verso, uma exibição de 24 horas/noite e dia. Moldado para caber na caixa retangular do Reverso, o Calibre 854 de corda manual foi projetado para que os minutos em ambos os mostradores e as horas no mostrador da frente possam ser ajustados pela coroa, enquanto as horas do segundo fuso horário são ajustadas por uma pequena barra deslizante colocada na parte superior da caixa. A barra deslizante é completamente invisível, exceto quando a caixa é liberada do suporte para ser virada, mantendo assim o design perfeitamente elegante da caixa. Um padrão com efeito de raios de sol profundamente gravado na superfície interna da gaiola proporciona um maior prazer visual ao virar o relógio.

NOVAS CORES DE MOSTRADOR E UMA ESTÉTICA PURA HOMENAGEIAM O REVERSO ORIGINAL DOS ANOS 1930

Unindo a complicação de duplo fuso horário do Duoface com a estética purificada da coleção Tribute, os dois novos Reverso Tribute Duoface Small Seconds são revestidos em aço - assim como os primeiros modelos Reverso. Menos de um ano após a criação do Reverso, a La Grande Maison introduziu mostradores coloridos feitos sob encomenda, trazendo uma nota de exuberância ao design simplificado. Essas duas novas edições – com um mostrador escovado com efeito de raios de sol em preto puro ou azul vívido - homenageiam os mostradores pretos do Reverso original de 1931 e evocam o uso inicial de cores, enriquecendo ainda mais a história do Reverso. Para o mostrador azul, a lacagem é um trabalho complexo que exige um alto grau de habilidade, obtido com a aplicação de 24 camadas de laca colorida e transparente, que adiciona profundidade visual e fixa permanentemente a cor. Cada camada é aplicada à mão e precisa ser meticulosamente seca antes da aplicação da próxima camada.



A iconografia característica do mostrador do Reverso Tribute também evoca a pureza do original dos anos 1930. As horas são marcadas por índices aplicados em vez de números. Sua forma alongada e seu perfil facetado acrescentam profundidade visual e ecoam o formato dos ponteiros Dauphine. A faixa circular que exhibe os pequenos segundos às seis horas fornece um contraponto à geometria linear do mostrador e da caixa.

Repaginado em um estilo mais elegante e contemporâneo, o mostrador do verso brinca com a tensão entre círculos e linhas retas, unificado por um fundo escovado com efeito de raios de sol que reflete tons de prata em constante mudança à medida que capta a luz. As linhas duplas dos índices alongados ecoam os três godrons característicos, acima e abaixo do mostrador, proporcionando uma forte âncora visual para o submostrador de 24 horas às 6 horas.

Os dois novos modelos Reverso Tribute Duoface Small Seconds são apresentados com duas pulseiras intercambiáveis que combinam com a cor do mostrador. Criadas pela Casa Fagliano, o célebre fabricante argentino de botas de polo e de montaria, uma combina couro e lona – um estilo inspirado nas botas em lona e couro que a Casa Fagliano produz para o polo de verão – e uma inteiramente em couro de bezerro.

Essas novas adições à coleção Reverso Tribute Duoface ressaltam a grande versatilidade de seu design Art Déco, enquanto a Jaeger-LeCoultre une estética atemporal com mecânica refinada para criar relógios totalmente modernos que estão destinados a se tornar clássicos duradouros.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS – PRETO

Caixa: aço

Dimensões: 47 mm x 28,3 mm x 10,34 mm

Calibre: Calibre Jaeger-LeCoultre 854 de corda manual

Funções: horas, minutos, pequenos segundos (Frente); Segundo fuso horário, indicador das 24 horas (Verso)

Reserva de marcha: 42 horas

Mostrador na frente: preto com efeito de raios de sol

Mostrador no verso: prateado com efeito de raios de sol

Estanqueidade: 3 bar

Pulseira: duas pulseiras intercambiáveis com design da Casa Fagliano: couro de bezerro preto; lona cinza e couro de bezerro

Fivela: fivela dobrável dupla intercambiável

Referência: Q398847J



REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS – AZUL

Caixa: aço

Dimensões: 47 x 28,3 mm x 10,34 mm de espessura

Calibre: Calibre Jaeger-LeCoultre 854 de corda manual

Funções: horas, minutos, pequenos segundos (Frente); Segundo fuso horário, indicador das 24 horas (Verso)

Reserva de marcha: 42 horas

Mostrador na frente: Efeito de raios de sol em laca azul

Mostrador no verso: prateado com efeito de raios de sol

Estanqueidade: 3 bar

Pulseira: duas pulseiras intercambiáveis com design da Casa Fagliano: couro de bezerro azul; lona azul e couro de bezerro

Fivela: fivela dobrável dupla intercambiável

Referência: Q3988481

SOBRE O RELÓGIO REVERSO

Em 1931, a Jaeger-LeCoultre lançou um relógio destinado a se tornar um clássico de design do século XX: o Reverso. Criado para resistir aos rigores das partidas de polo, suas linhas elegantes Art Déco e sua distinta caixa reversível fazem dele um dos relógios mais imediatamente reconhecíveis de todos os tempos. Ao longo de nove décadas, o Reverso reinventou-se continuamente sem nunca comprometer a sua identidade: alojou 79 calibres diferentes e tem 39 patentes, enquanto o seu verso em metal em branco tornou-se uma tela para a expressão criativa, decorada com esmalte, gravuras ou pedras preciosas. Hoje, mais de 90 anos após seu nascimento, o Reverso continua a sintetizar o espírito de modernidade que inspirou sua criação.

SOBRE A JAEGER-LECOULTRE – O RELOJOEIRO DOS RELOJOEIROS™

Desde 1833, guiada por uma sede constante de inovação e criatividade, e inspirada pelo ambiente natural e tranquilo de sua casa no Vallée de Joux, a Jaeger-LeCoultre distingue-se pelo domínio das complicações e pela precisão de seus mecanismos. Conhecida como o Relojoeiro dos Relojoeiros™, a Manufatura expressou seu espírito inventivo incansável com a criação de mais de 1.400 calibres diferentes e o estabelecimento de mais de 430 patentes. Valendo-se de mais de 190 anos de experiência acumulada, os relojoeiros da La Grande Maison desenham, produzem, finalizam e ornamentam os mecanismos mais avançados e precisos, combinando paixão e savoir-faire secular, conectando o passado ao futuro, de modo atemporal e sempre acompanhando os novos tempos. Com 180 talentos reunidos sob o mesmo teto, a Manufatura cria relógios finos que combinam engenhosidade técnica, beleza estética e uma sofisticação absolutamente discreta.